

Journals

No. 40

Friday, November 28, 1997

10:00 a.m.

Journaux

N^o 40

Le vendredi 28 novembre 1997

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-10, An Act to implement a convention between Canada and Sweden, a convention between Canada and the Republic of Lithuania, a convention between Canada and the Republic of Kazakhstan, a convention between Canada and the Republic of Iceland and a convention between Canada and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend the Canada-Netherlands Income Tax Convention Act, 1986 and the Canada-United States Tax Convention Act, 1984, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-10, Loi mettant en oeuvre une convention conclue entre le Canada et la Suède, une convention conclue entre le Canada et la République de Lituanie, une convention conclue entre le Canada et la République du Kazakhstan, une convention conclue entre le Canada et la République d'Islande et une convention conclue entre le Canada et le Royaume du Danemark, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et modifiant la Loi de 1986 sur la Convention Canada-Pays-Bas en matière d'impôts sur le revenu et la Loi de 1984 sur la Convention Canada-États-Unis en matière d'impôts, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

BOARD OF INTERNAL ECONOMY

The Speaker informed the House that the following Members have been appointed members of the Board of Internal Economy for the purposes and under the provisions of An Act to amend the Parliament of Canada Act, Chapter 32, Statutes of Canada, 1997, namely:

- Mr. Blaikie, representative of the New Democratic Party;
- Mr. MacKay, representative of the Progressive Conservative Party.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 361-0004, 361-0009, 361-0018, 361-0019, 361-0022, 361-0032, 361-0047, 361-0064, 361-0065 and 361-0077 concerning the highway system. — Sessional Paper No. 8545-361-11;
- Nos. 361-0023 and 361-0083 concerning gasoline pricing. — Sessional Paper No. 8545-361-12.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

- by Ms. Carroll (Barrie — Simcoe — Bradford), concerning nudity (No. 361-0250).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-7 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development), — That Bill C-10, An Act to implement a convention between Canada and Sweden, a convention between Canada and the Republic of Lithuania, a convention between Canada and the Republic of Kazakhstan, a convention between Canada and the Republic of Iceland and a convention between Canada and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend the Canada-Netherlands Income Tax Convention Act, 1986 and the Canada-United States Tax Convention Act, 1984, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, December 1, 1997, at the ordinary hour of daily adjournment.

BUREAU DE RÉGIE INTERNE

Le Président informe la Chambre que les députés suivants ont été nommés membres du Bureau de régie interne, aux fins et en vertu des dispositions de la Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, chapitre 32, Lois du Canada (1997):

- M. Blaikie, représentant du Nouveau Parti Démocratique;
- M. MacKay, représentant du Parti progressiste conservateur.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

- n^{os} 361-0004, 361-0009, 361-0018, 361-0019, 361-0022, 361-0032, 361-0047, 361-0064, 361-0065 et 361-0077 au sujet du réseau routier. — Document parlementaire n^o 8545-361-11;
- n^{os} 361-0023 et 361-0083 au sujet du prix de l'essence. — Document parlementaire n^o 8545-361-12.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée:

- par M^{me} Carroll (Barrie — Simcoe — Bradford), au sujet de la nudité (n^o 361-0250).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-7 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyée par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines), — Que le projet de loi C-10, Loi mettant en oeuvre une convention conclue entre le Canada et la Suède, une convention conclue entre le Canada et la République de Lituanie, une convention conclue entre le Canada et la République du Kazakhstan, une convention conclue entre le Canada et la République d'Islande et une convention conclue entre le Canada et le Royaume du Danemark, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et modifiant la Loi de 1986 sur la Convention Canada-Pays-Bas en matière d'impôts sur le revenu et la Loi de 1984 sur la Convention Canada-États-Unis en matière d'impôts, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 1^{er} décembre 1997, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-5, An Act respecting cooperatives, as reported by the Standing Committee on Industry with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1 (5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motion No. 1.

Group No. 2 — Motion No. 2.

Group No. 1

Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)) for Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Rock (Minister of Health), moved Motion No. 1, — That Bill C-5, in Clause 85, be amended by replacing lines 28 to 30 on page 49 with the following:

“(b) subject to subsection (8), appoint a director to fill the vacancy.”

Debate arose on the motion in Group No. 1 (Motion No. 1).

The question was put on Motion No. 1 and it was agreed to.

Group No. 2

By unanimous consent, Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)) for Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Rock (Minister of Health), moved Motion No. 2, — That Bill C-5, in Clause 302, be amended by replacing, in the French version, paragraphs 302(24)(a) and (b) with the following:

“a) soit cinq ans après ce jour;

b) soit à tout moment, mais au plus tard dix ans, après ce jour, tel qu’il est mentionné dans les statuts de la coopérative.”

The question was put on Motion No. 2 and it was agreed to.

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Valeri (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance), moved, — That Bill C-5, An Act respecting cooperatives, as amended, be concurred in at report stage with further amendments.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage with further amendments and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

NOTICE OF MOTION

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-2, An Act to establish the Canada Pension Plan Investment Board and to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act and to make consequential amendments to other Acts.

PRIVATE MEMBERS’ BUSINESS

At 1:33 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members’ Business.

Il est donné lecture de l’ordre relatif à l’étude à l’étape du rapport du projet de loi C-5, Loi régissant les coopératives, dont le Comité permanent de l’industrie a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l’article 76.1 (5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes:

Groupe n° 1 — Motion n° 1.

Groupe n° 2 — Motion n° 2.

Groupe n° 1

M. Peterson (secrétaire d’État (Institutions financières internationales)), au nom de M. Manley (ministre de l’Industrie), appuyé par M. Rock (ministre de la Santé), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-5, à l’article 85, soit modifié par substitution, aux lignes 25 à 28, page 49, de ce qui suit :

«b) soit, sous réserve du paragraphe (8), nommer des administrateurs pour combler les vacances. »

Il s’élève un débat sur la motion du groupe n° 1 (motion n° 1).

La motion n° 1, mise aux voix, est agréée.

Groupe n° 2

Du consentement unanime, M. Peterson (secrétaire d’État (Institutions financières internationales)), au nom de M. Manley (ministre de l’Industrie), appuyé par M. Rock (ministre de la Santé), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-5, à l’article 302, soit modifié par substitution, dans la version française, aux alinéas 302(24)a) et b), de ce qui suit :

« a) soit cinq ans après ce jour;

b) soit à tout moment, mais au plus tard dix ans, après ce jour, tel qu’il est mentionné dans les statuts de la coopérative.»

La motion n° 2, mise aux voix, est agréée.

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Manley (ministre de l’Industrie), appuyé par M. Valeri (secrétaire parlementaire du ministre des Finances), propose, — Que le projet de loi C-5, Loi régissant les coopératives, tel que modifié, soit agréé à l’étape du rapport avec d’autres amendements.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l’étape du rapport avec d’autres amendements et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

AVIS DE MOTION

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l’intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l’article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d’heures pour l’étude et la disposition de l’étape du rapport et de l’étape de la troisième lecture du projet de loi C-2, Loi constituant l’Office d’investissement du régime de pensions du Canada et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et d’autres lois en conséquence.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13h33, conformément à l’article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l’étude des Affaires émanant des députés.

Ms. Lill (Dartmouth), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved, — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada by removing the Goods and Services Tax on all reading materials. (*Private Members' Business M-93*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for October 7, 1997. — Sessional Paper No. 8527-361-9.

ADJOURNMENT

At 2:34 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M^{me} Lill (Dartmouth), appuyée par M. Martin (Winnipeg-Centre), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de renforcer l'alphabétisme au Canada en abolissant la taxe sur les produits et services sur tous les livres. (*Affaires émanant des députés M-93*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par le Président — Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour le 7 octobre 1997. — Document parlementaire n^o 8527-361-9.

AJOURNEMENT

À 14h34, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.